

# L'Echo du Hameau

No 198  
Edition 04/08



Périodique interne du golf & country club de Neuchâtel

---

## **L'EDITO DU PRÉSIDENT**

Ce n'est pas sans un petit pincement au cœur que je dois constater la fin de la saison sur notre beau site de Voëns. Notre flamme va s'éteindre le 24 novembre 2008, mais rassurez-vous, à l'inverse de la flamme olympique qui ne s'allume que tous les quatre ans, la nôtre illuminera à nouveau notre parcours l'année prochaine, soit le 21 mars 2009.

Si je me permets une brève rétrospective de l'année écoulée, nous avons bénéficié d'un terrain en excellent état tout au long de la saison grâce au travail incessant de notre équipe du terrain assistée d'une météo favorable. Ce dernier mois nous a permis d'admirer une nature extraordinaire, parée de couleurs automnales féeriques. Toutes les compétitions se sont déroulées dans les meilleures conditions et je voudrais remercier tous les sponsors, organisateurs et compétiteurs qui ont œuvré à cette réussite.

Le comité en collaboration avec le secrétariat est en permanence au travail pour vous préparer une prochaine saison riche en événements et je me réjouis déjà de vous retrouver au mois de mars 2009 à l'Assemblée générale du Club pour vous renseigner et vous orienter sur nos futures propositions.

Dans ces moments de morosité économique, je vous cite Nicolas Sarkozy qui, malgré tout, réagit d'une manière positive sur la situation financière mondiale : « Il y a aussi une mondialisation heureuse : celle où le progrès de chacun contribue au progrès de tous, celle où chacun crée sa propre croissance, celle où le but de chacun est d'élever son niveau de vie, d'élargir son marché intérieur, de produire pour consommer et de préserver l'avenir. ». Si je me suis permis cet écart politico-économique, c'est que cette situation actuelle nous affecte tous.

Ayons confiance, mettons-y toute notre énergie afin que nous puissions continuer à vivre pleinement notre bonheur.

Votre président, **SERGE GALLEY**

## **LE MOT DU SECRÉTARIAT**

À l'heure où j'écris ces lignes, il neige dans le haut du canton. Mais je suis certain que d'ici la pause hivernale de notre club, il nous sera donné de profiter encore de belles journées.

En cette fin de saison 2008, nous avons encore eu le plaisir d'accueillir cinq nouveaux membres actifs. Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue ainsi que beaucoup de plaisir sur notre merveilleux site de Voëns :

- A Gianni Proserpi
- A Nicolas Schaer
- A Christian Gern
- A Ladislav Kladny
- A Myriam Mérillat

**La fermeture annuelle interviendra le  
Dimanche 23 novembre 2008**

C'est donc pour cette date que les casiers et armoires de vestiaires devront être vidés, ceci afin de permettre la maintenance et le nettoyage des locaux durant l'hiver. Nous vous prions de bien vouloir laisser votre clé sur le casier.

**Les Assemblées Générales de la S.I. et  
du club se tiendront le  
Vendredi 20 mars 2009**

**L'ouverture de la saison 2009 se fera le  
Samedi 21 mars 2009**

### **CHANGEMENT DE STATUT**

A nouveau, nous vous rendons attentifs au fait que, conformément à nos statuts, toutes les demandes de changement de catégorie (plus particulièrement les demandes de mises en congé) et les démissions doivent parvenir au club jusqu'au 31 décembre 2008. Passée cette date, le comité n'acceptera les demandes de mises en congé et les

démissions uniquement pour raisons médicales et sur présentation d'un certificat idoine. Comme par le passé, toutes les demandes de mises en congé ou démissions non annoncées avant le 31.12.08 et ne justifiant pas d'une raison médicale, seront soumises à une taxe administrative de CHF 200.—.

### **RÉGIME D'HIVER**

- les vestiaires visiteurs seront à disposition de nos membres et de leurs invités éventuels (sans possibilité d'utiliser les armoires)
- les invités (exclusivement des membres de clubs avec handicap ou autorisation de parcours) paient un greenfee de CHF 50.— à régler au secrétariat. Si vous jouez avec un invité en dehors des heures d'ouverture du secrétariat, vous êtes priés de l'annoncer auparavant au secrétariat en payant le greenfee.

**Horaire hivernal du secrétariat  
dès le 24 novembre 2008  
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h**

(Fermé du lundi 22 décembre 2008  
au vendredi 2 janvier 2009)

### **RÈGLES À OBSERVER SUR LE TERRAIN DURANT LA PAUSE HIVERNALE**

Des informations concernant l'état du terrain, l'utilisation des chariots, etc. seront affichées devant le secrétariat ainsi que sur notre site Internet, merci de vous y conformer.

- terrain ouvert aux membres uniquement (actifs, temporaires et en second) accompagnés occasionnellement d'invités (greenfees à payer comme mentionné ci-dessus)
- partie de 4 personnes au maximum
- départ exclusivement aux endroits désignés par des boules
- jouer les greens d'hiver ou d'été selon la position des drapeaux

- les chiens ne sont pas admis sur le parcours
- le driving range restera également accessible uniquement à nos membres durant tout l'hiver. N'oubliez pas de bien refermer la porte du local abritant la machine à balles, afin de la maintenir à l'abri du gel et d'assurer son bon fonctionnement en tout temps.
- Le respect de l'étiquette doit aussi être maintenu durant l'hiver (habillement, soins au terrain, etc.)

### RÉVISION DES CHARIOTS ÉLECTRIQUES

Nous invitons tous nos membres désirant faire réviser leurs chariots électriques durant la pause hivernale à s'inscrire au secrétariat jusqu'au 23 novembre 2008.

\* \* \* \* \*

Pour terminer, mes remerciements vont à Sabine, Dominique et Mélanie pour leur travail ainsi que leur engagement sans cesse croissant pour la bonne marche de notre club.

À toutes et à tous je souhaite une belle fin de saison, un bon hiver, que ce soit ici ou sous des cieux plus chauds. Le team du secrétariat et moi-même nous réjouissons de vous retrouver en pleine forme la saison prochaine.

Cordialement,

**GILLES DE COULON**

### NÉCROLOGIE

Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de

† **M. JÜRIG ALISPACH**

Nous présentons nos sincères condoléances et l'assurance de notre vive sympathie à son épouse, Mme Estela Alispach.

\* \* \* \* \*

C'est avec chagrin que nous avons appris le décès de

† **M. ERNST BUSER**

fidèle membre de notre club.

Nous exprimons à sa famille nos plus sincères condoléances.

**LE COMITÉ**

### LE BILLET DU CAPITAINE

#### PREMIERS REGARDS VERS 2009...

Le programme 2009 avance plus rapidement que prévu ; je souhaite vous communiquer très tôt quelques dates importantes :

Samedi 18 avril

**RENCONTRE AVEC LES BOIS À NEUCHÂTEL**

Mercredi 24 juin - VIP PRO-AM

Je-Di 25 au 28 juin - BCN 4JDV

Dim. 16 août - TOURNOI SUR INVITATION

Sa-Di 12 et 13 septembre - INTERCLUBS

Sa-Di 19 et 20 septembre

(Week-end du Jeûne)

**CHAMPIONNATS DU CLUB**

Sortez donc vos agendas 2009 et notez-les afin de vous organiser en conséquence.

Le bilan de la saison 2008 se fera dans le rapport annuel à l'assemblée générale, mais je tiens déjà à remercier dans ce billet nos trois capitaines de leur grand engagement pour faire vivre nos trois importantes sections, merci donc à Anne-Marie Mérillat, Jean-Pierre Mueller et Jean-Claude Wyser.

Merci également à mes aides principaux Sabine, Dominique, Mélanie, Norbert, Jean-Marie et Gilles qui m'ont beaucoup aidé tout au long de la saison, alors que j'étais très occupé professionnellement.

Je me réjouis de vous retrouver cet hiver sur notre terrain ou autour d'une sympathique pizza au four à pain.

Votre capitaine, **JEAN-LUC WILDHABER**

## **LADIES' CORNER**

### **20 août / Rencontre Neuchâtel-Lavaux-Bossey / Scramble à 3**

1. Chantal Béguin  
Michèle Boymond Bossey  
Régine Abetel Lavaux net 69
2. Marliese Hirt  
Lou Meyer Lavaux  
Michèle Mex Bossey net 70
3. Sylvie Ducrest Lavaux  
Michèle Finkbeiner  
Arlette Beaud Bossey net 70

Étant absente, je remercie le comité d'avoir pris la relève pour une journée fort sympathique.

### **27 août / ECLECTIC V**

Bonne participation sous un merveilleux soleil.

### **3 septembre / Compétition Jacqueline Pilet / 3b2mb**

1. J. Eggelhöfer, M. Galley,  
H. Althaus -9
2. M. Hirt, B. Groetzingler,  
H. Bertschi -8
3. H. Aebersold, G. Desaulles,  
B. Zumwald -7

Un grand merci à Jacqueline pour cette merveilleuse compétition. Les prix et surtout l'apéro dans une ambiance toute conviviale nous ont comblés.

### **10 septembre / Rebecca Trophy**

Sous le soleil... et quelle compétition ! Des fleurs, des bijoux, un souper, tout cela grâce à la générosité de Jacques et Christine Tissot et d'Alfio Penisi. Merci de tout cœur.

### **Catégorie 1**

1. Béatrice Zumwald 74 net
2. Béatrice Groetzingler 76 net
3. Margrit Bill 76 net

### **Catégorie 2**

1. Jacqueline Knutti 35 pts
2. Nathalie Tschäppät 34 pts
3. Priscilla Michaud 32 pts
- \* Jacqueline Reber 32 pts

### **17 septembre / Rencontre Neuchâtel-Montreux-Blumisberg / 3bmb**

1. Ch. Wildhaber, I. Paupe,  
K. Chopard 72 net
2. A. Guiot-Bourg (M), Ch. Béguin,  
E. Meyer (B) 70 net
3. S. Leu (M), C. Balmer (B),  
N. Prost 70 net

C'est toujours un plaisir de retrouver les Ladies de Montreux et Blumisberg. Journée parfaite à tous points de vue.

### **24 septembre / Trophée PIGUET / 4bmb**

1. E. Müller, S. Bullens 41 pts
2. E. Martenet, Th. Reber 39 pts
- \* K. Chopard, D. Emsenhuber 39 pts
4. H. Bertschi, H. Althaus 37 pts
- \* M. Derouaux, M. Finkbeiner 37 pts

A nouveau, nous avons été gâtées par la Banque Piguet. Un merci très chaleureux à Mme Khayata et à St. Volery. Nous nous réjouissons déjà pour l'année prochaine.

### **1er octobre / Rencontre Les Bois-Besançon-Neuchâtel aux Bois**

Chaude ambiance dans un climat automnal fort frisquet. Mais la bonne humeur et la « topette » étaient de la partie.

### **8 octobre / Rencontre Neuchâtel-Verbier Scramble**

Rencontre amicale en très petit comité, mais avec les valaisannes il y a toujours de l'ambiance.

1. P. Rohlsson, L. Roethlisberger,  
C. Wuersten 64 net
2. AM. Genton, E. Hofer,  
L. Oreiller (Verbier) 70 net
3. L. Bruchez (Verbier),  
J. Chabod(Verbier), AM Mérillat 71 net
- \* Ch. Wildhaber, V. Blaser,  
E. Collombin (Verbier) 71 net

### 15 octobre / ECLECTIC VI

Journée automnale de toute beauté pour le dernier eclectic de la saison

### 22 octobre / Compétition du restaurant

Il pleut, il vente, il fait froid et nous décidons de rester bien au chaud à la maison. Désolée pour Jean-Marie et son équipe, mais ce n'est que partie remise.

### 29 octobre / Compétition de clôture

Rebelote avec le mauvais temps, la compétition est annulée mais nous nous retrouvons toutes autour d'un apéritif suivi d'un délicieux repas.

Pour clore cette année 2008 en beauté,  
voici encore les résultats  
des **COMPÉTITIONS ANNUELLES**

### MATCHPLAY DES DAMES

Il a été gagné par Gabrielle Desaulles, qui a battu Renate Zapf. Bravo à toutes deux !

### ECLECTIC

#### Catégorie 1

1. Ines Calderari
2. Huguette Aebersold

#### Catégorie 2

1. Anne-Lise Bouille
2. Ruth Citherlet
3. Béatrice Grötzingler
4. Jacqueline Tschanz

C'est la neige qui nous attendait à la fin de cette soirée.

\* \* \* \* \*

Merci à toute, passez un bon hiver et à tout bientôt pour une saison 2009 que j'espère riche en évènements.

Bien amicalement,

Votre Capitaine, **ANNE-MARIE MÉRILLAT**

## CHEZ LES SENIORS

### 21 août / ECLECTIC IV

1er brut: Pierre Kaeser 79

#### Seniors

1. Fausto Pellandini 66
2. Ueli Spiess 68
3. Gino Rotilio 73

#### Super Seniors

1. Raymond Wernli 76
2. Willy Descloux 77
3. André Beyner 78

Merci aux Sponsor "los espagnoles"  
**Armin Grond, Walo Krieg, Alex Meile et Othmar Stampfli** pour leur souper typiquement espagnol avec el jamon iberico, las salsichas piquantes y los vinos del pais. Holé !

### 28 août / Nous recevons INTERLAKEN

Comme de coutume, nous avons gagné cette rencontre sur notre propre terrain par 30.7 contre 28.8

1. Gino Rotilio 38
2. Raymond Wernli 34
3. Charles Vuilleumier 34
4. Hans Kuyper 33
5. Manus Kinsbergen 33

### 4 septembre

#### Rencontre avec nos Ladies de Voëns

1. Serge Galley, Othmar Stampfli,  
Lotti Keller 61 net
2. J.-Renaud Brugerolle, Kurt Vogt,  
Béatrice Groetzingler 65
3. Maurice Jacot, Ueli Spiess,  
Carmen Wuersten 65

Merci à nos Ladies de nous avoir offert l'agape et les desserts.

Excellente ambiance à revoir l'année prochaine le 2 juillet 2009 !

### 11 septembre / ECLECTIC V

1er brut : Jürg Itten 81

#### Seniors

1. Jürg Itten	70
2. Roland Frêne	72
3. Manus Kinsbergen	73
4. Jean-Willy Bihler	73

#### Super Seniors

1. Hans Kuyper	73
2. Raymond Wernli	74
3. Walti Marfurt	75

Un grand merci à notre ami **Joergen Dannesboe** pour son sponsoring. Il n'est pas venu beaucoup cette saison, mais lorsqu'il vient cela se remarque ! Merci pour ton souper avec entrée et dessert, vins et cafés à discrétion.

Merci aussi à **Gerhard Blaser** et **Thomas Bill** pour leur sponsoring du turn au N°10. C'était le premier turn suivi d'un mini-dessert !

### 18 septembre / Triangulaire avec Besançon à PRUNEVILLE

Comme il se doit, le home club remporte ce triangulaire avec 36.6. Neuchâtel prend la deuxième place avec 34.0 et Besançon finit par 31.8

1. Dominique Manigley	38
2. Manus Kinsbergen	37
3. Eric Ceppi	36
4. Jürg Itten	36

### 25 septembre / Scramble à deux

1. F. Feuz / P.-Ed. Addor	66
2. P. Kaeser / A. Meroni	66
3. G. Ulrich / Ph. Zürcher	67
4. P. Steiner / J.-P. Aeschlimann	68

### 2 octobre / Stableford individuel

1er brut: Pierre Kaeser 27 pts

#### Seniors

1. Ueli Spiess	37 pts
2. Peter Triebold	36

3. Rudi Lichtenberger 34

#### Super Seniors

1. Walti Marfurt	37 pts
2. Willy Descloux	34
3. Raymond Wernli	30

Un grand merci à notre sponsor « chocolatier » **Jean-Willy Bihler**.

Il nous a préparé un excellent turn avec beaucoup de petits chocolats. Pour les prix, un grand nombre de boîtes avec cigares et pièces d'or, tout en chocolat.

En plus, tous les participants ont reçu une grande plaque de chocolat au lait.

### 9 octobre / ECLECTIC de rattrapage

1er brut : Pierre Kaeser 75

#### Seniors

1. Charles Vuilleumier	70
2. Pierre Kaeser	70
3. Werner Steinacher	71
4. Roland Frêne	73

#### Super Seniors

1. Jean-Pierre Müller	35
2. André Beyner	33
3. Walti Marfurt	33

Le sponsor du jour, **Jacques Buchi** nous a rapprochés du canton de Fribourg. : les prix étaient des caquelons à fondue accompagné de fromage, du fromage pour fondue et pour le dessert : des meringues fribourgeoises avec de la vraie crème double. Merci Jacques !

### 23 octobre

#### trois balles une meilleure balle

1. Urs Wippermann, Olivier Junod, Walti Marfurt	43 net
2. Serge Galley, Willy Descloux, Paul-Ed. Addor	42
3. François Feuz, Raymond Wernli, Jean-Pierre Müller	42

**Dominique Manigley** s'est vraiment surpassé pour nous offrir un sponsoring unique en son genre.

Pour mieux nous servir, il renonce à jouer et nous offre au turn une vraie fondue avec le blanc et le kirsch. Du jamais vu à Voëns !

Pour les 6 prix du jour (5 prix pour le «nearest to the pin» et un pour «the longest drive au N°15»), il nous a offert des montres avec l'heure des 6 villes les plus importantes du globe ainsi que des montres bracelets dans leur écrin.

Pour finir en beauté, il nous offre encore le dessert. Un grand merci à Dominique !

### 30 octobre / scramble sur 9 trous - soirée finale - assemblée générale

\* \* \* \* \*

#### PRIX ANNUELS 2008

#### **COUPE ANNUELLE 2008**

##### Seniors (départs jaunes)

1. Ueli Spiess	14 pts
2. Manus Kinsbergen	13
3. Charles Vuilleumier	12
4. Gino Rotilio	10
5. Sune Svensson	10
6. Gérard Ulrich	8
7. Eric Ceppi	7
8. Peter Triebold	6

##### Super Seniors

1. Raymond Wernli	23 pts
2. Martial-Léon Ritz	18
3. Jean-Pierre Müller	15
4. Walter Marfurt	14

#### **MATCH - PLAY 2008**

32 participants, 3/4 handicap

1. Charles Vuilleumier
2. Gerd Zapf
- 3/4 Jürg Itten / Manus Kinsbergen

#### **ECLECTIC 2008**

Max. 5 compétitions

Pour le calcul du NET : 3/8 du handicap

##### Seniors

1. Pierre Kaeser	64 net
2. Serge Galley	65

3. Gino Rotilio	66
4. François Feuz	67
5. Urs Wippermann	69 (1942)
6. Antoine Weil	69 (1948)
7. Roland Frêne	70 (1942)
8. Hans-Peter Hämmerli	70 (1946)

##### Super-Seniors

1. Raymond Wernli	68 net
2. André Beyner	73
3. Hans Kuyper	75
4. Fernand Roethlisberger	76

\* \* \* \* \*

Voilà, c'est mon dernier bulletin en tant que Capitaine de notre groupement.

J'ai eu beaucoup de plaisir et de satisfaction tout au long de mes 14 ans de capitaneat, et même si je vous quitte avec un certain regret et quelques larmes dans les yeux, je sais que mon successeur François Feuz fera aussi bien, sinon mieux, pour les prochains dix ans.

**JEAN-PIERRE MULLER**

#### ***CÔTÉ CUISINE ...***

Nous voici déjà arrivés au terme de cette saison 2008 ! Nous espérons que vous avez été satisfaits de nos prestations et vous remercions de votre fidélité !

Lors de Coupe du Restaurant vous avez généreusement soutenu toute notre équipe lors de la tombola. Un grand merci !

#### ***Horaires d'ouverture en novembre***

Lundi :	de 11h à 17h
Mardi :	de 10h à 17h
Mercredi :	FERMÉ (four à pain ouvert)
Jeudi :	FERMÉ (four à pain ouvert)
Vendredi :	de 10h à 18h
Samedi :	de 10h à la fermeture
Dimanche :	de 10h à la fermeture

Nous précisons encore que tout au long de la fermeture hivernale, la **pizzeria** sera ouverte les jours de beau temps.  
**Réservation uniquement pour le soir**  
auprès de Laurent au 079/ 467 13 67.

Nous vous rappelons que le montant de CHF 350.- de consommation obligatoire au restaurant doit être utilisé avant la fin de la saison. En effet, il n'est pas possible de reporter ce montant sur 2009.

Seul l'argent chargé en plus sera conservé pour la saison prochaine.

Comme chaque année à pareille époque, vous avez la possibilité de commander notre fameux **foie gras** pour les fêtes de fin d'année.

Nous vous souhaitons une belle fin de saison et nous réjouissons de vous accueillir au club-house !

**STÉPHANIE, JEAN-MARIE ET LEUR STAFF**

### ***CHEZ LES PLUS JEUNES ...***

S'il fallait vraiment démontrer les progrès réalisés par nos juniors au cours de cette saison, c'est bien avec le Cross Country que nous en aurions eu la meilleure preuve. Le « Dream Team », composé de Dion, Marc et Joël a pris le départ avec un malus de -1. Il a fini avec -12 en brut en jouant 2 eagles, 3 pars et le reste en birdies.

Ce résultat démontre, non seulement que nos juniors ont retenu les leçons acquises avec leurs pros, mais qu'ils ont aussi et surtout profité des rencontres avec d'autres concurrents lors des divers tournois en simple mais surtout en équipe où ils ont appris à s'accrocher pour finir avec les honneurs.

Le but du mouvement est en premier lieu d'apprendre aux débutants ce qu'est le golf, avec comme but l'acquis du hcp, puis de leur donner la possibilité de progresser, et enfin pour les meilleurs de se mesurer aux autres lors de championnats nationaux.

L'année est terminée et nous planifions déjà la prochaine saison. Nous espérons avoir de nouveau l'aide de ceux qui ont si gentiment su nous soutenir, que nous remercions de leurs efforts. Ils nous ont

permis d'assurer dans les meilleures conditions cette saison 2008.

Un grand merci à Christian Passath qui, avec Lan System et HP Computer, a promis de continuer de sponsoriser nos boys + girls.

Last but not least, merci aux membres ainsi qu'au comité de participer à ce merveilleux mouvement que sont nos juniors.

**JEAN-CLAUDE WYSER**

### ***ON THE COURSE ...***

Et oui, voici le dernier message de l'équipe du terrain.

Cette année, nos greens ont été « bichonnés ». Ils ont reçu trois traitements mécaniques et chimiques. Grâce à la vigilance du head-greenkeeper, très peu de maladies se sont développées sur nos greens.

Comme vous avez pu le constater, nous avons procédé à quelques plantations. Des sapins ont été plantés à gauche du fairway du trou 11, deux mélèzes ainsi qu'un feuillu ont été placés entre les greens du 12 et du 18.

Afin de remplacer les peupliers de 35 ans arrivant au terme de leur durée de vie, (entre 30 et 40 ans en général), des feuillus et des sapins ont été plantés sur le trou 15.

N'oublions pas le sapin spécial qui remplace un tilleul au départ du trou 14 !

Cet hiver, il est prévu de couper un arbre dans le couloir du départ du 1 et du 13, ainsi que quelques peupliers à gauche du fairway du trou 5. De plus, le peuplier au départ du 15 sera abattu pour laisser pousser les jeunes arbres.

Le frêne malade et cassant se trouvant vers la station de pompage sera également abattu et remplacé par un beau mélèze.

Au nom de l'équipe du terrain, je vous souhaite à tous de passer de très bonnes fêtes de fin d'année.

À l'année prochaine... et n'oubliez pas : même pendant l'hiver, nous vous remercions de « jardiner » Pitches et Divots sur notre terrain !

ALAIN ROETHLISBERGER

## LE COIN DES PROS ...

Chers Élèves, Chers Amis,

Nous avons passé une belle saison qui a rimé avec plaisir du jeu et progression pour vous tous.

L'entraînement, dans nos régions, se fait principalement au printemps et durant l'été. Mais pourquoi ne pas anticiper, de façon à profiter de l'hiver pour vous entraîner différemment, afin d'être fin prêt pour la mi-mars.

Afin que vous puissiez mettre toutes les chances de votre côté, je vous propose :

- des **séances de sophrologie**. Certains d'entre vous en ont fait l'expérience l'hiver passé et pour ceux qui ont mis en pratique leurs connaissances, les résultats parlent d'eux-mêmes. La sophrologie appliquée au golf vous permet d'aborder le parcours, avec ou sans compétition, de façon plus détendue en réduisant considérablement le stress. Pour les personnes intéressées, je vous fixe rendez-vous le jeudi 27 novembre à 18h00 en salle de réunion du golf de Neuchâtel.

La sophrologie peut également vous aider dans différents domaines de votre vie privée : phobies, peurs, stress, perte du sommeil. Dans ce cas, et pour plus de discrétion, je vous demanderai de me contacter directement afin que nous puissions en parler ensemble.

- une **révision complète de votre matériel de jeu**. Je désire vous faire bénéficier pour tout changement de grip d'une réduction de 15%. Attention

toutefois, cette réduction n'est valable que du 1<sup>er</sup> décembre 2008 au 28 février 2009.

- des **cours de golf en salle**. Il est encore trop tôt pour vous donner plus de précisions quant au lieu. L'entraînement « indoor » se déroulera sur le même concept que les années précédentes. Ce concept est reconnu par ceux qui l'ont essayé et a déjà largement porté ses fruits. Je suis actuellement en pourparler et je vous donnerai des nouvelles à la fin de l'année. Pour ceux toutefois qui sont intéressés, je vous remercie de vous faire connaître par un simple appel téléphonique ou par un e-mail.

- des **stages de golf**. Si vous désirez partir entre amis, je suis en mesure de vous proposer une destination et un planning d'entraînement en fonction de vos désirs et adapté à votre niveau de jeu.

J'espère très sincèrement que nous aurons l'occasion de nous voir cet hiver au travers de ces divers entraînements que je vous propose.

Bien cordialement,

DAVID CHAZEAU

Professeur de golf et Sophrologue  
076/ 321 39 44 – [chazeaudc@net2000.ch](mailto:chazeaudc@net2000.ch)

## LE PRO SHOP

Quelle saison turbulente nous avons vécu cette année : crash de la bourse, crise financière, chute du dollar et chute des prix. Et malgré tout, les clients nous sont restés fidèles. Nous sommes très contents de notre résultat et remercions nos charmantes dames du pro-shop pour leur travail. Nous avons renforcé notre team par la présence de Céline Perret qui s'est très bien intégrée et qui est soutenue par Marie-Louise et Heidi.

Nous constatons de bonnes ventes dans tous nos groupes d'articles et avons déjà

préparé les achats pour l'année prochaine.

Nous vous remercions de votre confiance et vous donnons encore quelques informations pour la fin de saison :

**Horaires d'ouverture en novembre**

**Samedi-Dimanche de 11h à 17h**

**Festival des rabais**

**8/9 - 15/16 - 22/23 novembre**

Dimanche 23 novembre prochain, entre 11h et 17h, nous vous convions avec plaisir à notre traditionnel vin chaud suédois.

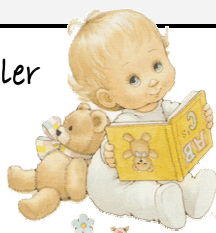


**RALPH GURTNER ET SON TEAM**

***POTINS, POTINS ...***

La famille Gutmann - Koller s'est agrandie !

**Sacha**



est venu faire le bonheur de son grand frère Matias et de ses parents le 12 août 2008. Nous souhaitons plein de bonheur à sa famille.

\* \* \* \* \*

Nous imaginons la fierté de Stéphanie et Jean-Marie Bourguet à l'arrivée de la petite

**Chloé**



Elle est venue tenir compagnie à sa grande sœur Estelle le 16 septembre 2008. Nos vives félicitations aux heureux parents !

\* \* \* \* \*

Agnès et Johan Hertig Pea ont eu le bonheur d'accueillir



**Emilie, Charlotte**

qui a pointé sa mignonne petite frimousse le 12 octobre 2008. Nos vives félicitations aux parents.

**RÉSULTATS DES DERNIÈRES COMPÉTITIONS DU CLUB**

**Samedi 30 août 2008 - Compétition Facchinetti Automobiles & Bijoux Bonnet stableford - 117 participants**

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 0 - 14.4</b>	
1. Reto Saluz	37 pts
2. Michel Volery	37 pts
3. Rolf Altorfer	36 pts

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 - 24.4</b>	
1. Carlo Zoni	38 pts
2. François Falik	36 pts
3. Jean-Bernard Gerster	35 pts

<b>CATÉGORIE DAMES 0 - 24.4</b>	
1. Elisabeth Müller	42 pts
2. Nicole Gerster	38 pts
3. Theresa Bonanomi	35 pts

<b>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - 36.0</b>	
1. Marc-Alain Affolter	45 pts
2. René Ryser	44 pts
3. Sabine Bullens	40 pts

**Samedi 13 septembre 2008 - Coupe du Hameau - strokeplay et stableford - 81 part.**

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 0 - 14.4</b>	
1. Julien Wildhaber	72
2. Pierre Grosjean	73
3. Pierre Kaeser	74

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 - 24.4</b>	
1. Alexandre Hêche	72
2. Antoine Weil	77
3. Philippe Zurcher	78

<b>CATÉGORIE DAMES 0 - 24.4</b>	
1. Gabrielle Desaulles	78
2. Pamela Torres	79
3. Isabelle Pietrons	80

<b>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - AP</b>	
1. Rolf Rihs	34 pts
2. Mark Bullens	34 pts
3. Ines Kobi	32 pts

<b>CATÉGORIE JUNIORS 0 - 24.4</b>	
1. Marc Schindler	71
2. Nico Kammermann	77
3. Joël Evard	78

<b>RÉSULTATS BRUTS</b>	
1. Julien Wildhaber	76
2. Marc Schindler	77
3. Ivor Leahy	79

**Samedi 20 septembre 2008 - Coupe des Vendanges - strokeplay et stableford  
75 participants**

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 0 - 14.4</b>	
1. Laurent Kaehr	68
2. Théo Meister	73
3. Colin Osborne	74

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 - 24.4</b>	
1. Hans-Rudolf Winiger	73
2. Patrick Kaeser	82
3. Antoine Weil	82

<b>CATÉGORIE DAMES 0 - 24.4</b>	
1. Jacqueline Kaeser	71
2. Françoise Beyner	77
3. Claire Schiau	79

<b>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - AP</b>	
1. Ines Kobi	38 pts
2. Johan Pea	33 pts
3. Uschi Schindler	30 pts

<b>CATÉGORIE JUNIORS 0 - 24.4</b>	
1. Umut Sonmez	73
2. Alexandre Emsenhuber	73
3. Jonas Tschäppät	75

<b>RÉSULTATS BRUTS</b>	
1. Laurent Kaehr	76
2. Colin Osborne	80
3. Julien Wildhaber	82

**Samedi 27 septembre 2008 - New Generation Cup - 4 balles m.b.- stableford  
88 participants**

<b>RÉSULTATS NETS</b>	
1. Claude Walthert Gino Rotilio	45 pts
2. Pierre Kaeser Jacqueline Kaeser	43
3. Julien Wildhaber Umut Somnez	32

**Samedi 12 octobre 2008 - Medalplay III - strokeplay et stableford - 71 part.**

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 0 - 14.4</b>	
1. Ivor Leahy	68
2. Pierre Kaeser	68
3. Pat O'Donohoe	69

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 - 24.4</b>	
1. Denys Kissling	70
2. Rudi Lichtenberger	70
3. François Despland	73

<b>CATÉGORIE DAMES 0 - 24.4</b>	
1. Michèle Criblez	71
2. Françoise Beyner	75
3. Renate Zapf	77

<b>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - AP</b>	
1. Muriel Fehlmann	44 pts
2. Stefano Fazio	36 pts
3. Andrea Brogna	36 pts

<b>CATÉGORIE JUNIORS 0 - 24.4</b>	
1. Joël Evard	68
2. Rodolphe Brogna	72
3. Noah Bohren	91

<b>RÉSULTATS BRUTS</b>	
1. Ivor Leahy	72
2. Pierre Kaeser	74
3. Marc Tschäppät	77

**Samedi 18 octobre 2008 - Coupe du Restaurant - stableford - 97 participants**

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 0 - 14.4</b>	
1. Jean-Luc Wildhaber	39 pts
2. Laurent Kaehr	38 pts
3. Marc Tschäppät	38 pts

<b>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 - 24.4</b>	
1. Fabian Lora	35 pts
2. François Despland	35 pts
3. Philippe Zurcher	33 pts

<b>CATÉGORIE DAMES 0 - 24.4</b>	
1. Claire Schiau	36 pts
2. Gabrielle Desales	35 pts
3. Jacqueline Kaeser	35 pts

<b>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - AP</b>	
1. Ennio Bettinelli	35 pts
2. Erna Hofer	34 pts
3. Yannis Beeler	31 pts

<b>CATÉGORIE JUNIORS 0 - 24.4</b>	
1. Carole Schindler	34 pts
2. Céline Lutz	33 pts
3. Alexandre Musi	30 pts

<b>RÉSULTATS BRUTS</b>	
1. Marc Tschäppät	33
2. Pierre Kaeser	31
3. Ivor Leahy	31

**Samedi 25 octobre 2008 - Cross Country - Scramble à 3 - 99 participants**

**Résultats nets (Par 52)**

1. Pascal Prêtre Paul Derouwaux Eric Ceppi	41
2. Olivier Junod Michel Walder Denys Neier	41
3. Dion Sumi Marc Schindler Joël Evard	41
4. Michel Volery Fabian Lora Stefano Fazio	41

5. Serge Galley Silvia Kinsbergen Mariette Galley	41
6. Yves Marioni Jean-Willy Bihler Sylviane Marioni	41
7. Louis-Dominique Manigley Philippe Zurcher Madeleine Derouwaux	41

**Eclectic 2008**

***Eclectic Messieurs***

- Ivor Leahy
- Pierre Kaeser
- Colin Osborne
- Marc Tschäppät
- Markus Niederhauser

***Eclectic Dames***

- Isabelle Pietrons
- Pamela Torres
- Margrit Bill
- Françoise Beyner

***Eclectic Juniors Garçons***

- Marc Schindler
- Nicolas d'Incau
- Joël Evard

***Eclectic Juniors Filles***

- Carole Schindler
- Marina Emsenhuber

**Coupe du Président d'Honneur Fernand Roethlisberger - Matchplay**

Nicolas d'Incau l'emporte sur Julien Wildhaber en finale.

